

## IL PRANZO DEL MERCATO vi è proposto da...

**BIAS boutiques** Bellinzona  
Via Teatro 1  
091 8262461  
pelletteria, calzature,  
accessori, abbigliamento.



dal 1924



**GEOX**  
RESPIRA



<b>Antichi Sapori</b> Tel. 091 829 05 05, Gorduno	Carpaccio di salmone affumicato, gamberi alla griglia con salsa Tariyaki e contorno, dessert <i>Specialità fritto misto, grigliata di mare e paste fresche</i>	Fr. 30.—
<b>Bar L'incontro</b> Tel. 091 825 13 49, Bellinzona	Ossobuco di vitello con purè di patate	Fr. 25.—
<b>Cantin dal Gatt</b> Tel. 091 825 27 71, Bellinzona	Spaghetti allo scoglio Capretto nostrano al forno con patate arrosto	Fr. 25.— Fr. 32.—
<b>Casa del Popolo</b> Tel. 091 825 29 21, Viale Stazione 31	Maialino da latte al forno con patate al rosmarino e verdura	Fr. 26.—
<b>Grottino Ticinese</b> Tel. 091 826 39 64, V. Lavizzari 1	La tartarina del grottino con il suo contorno <i>Con la nuova carta estiva e le proposte speciali vi aspettiamo tutti i giorni nella nostra terrazza</i>	Fr. 26.—
<b>Grotto dei Pacifici</b> Tel. 091 825 67 57, Via alla Predella	Cazzuola con patate lesse e dessert	Fr. 25.—
<b>Osteria Grotto del Nando</b> Tel. 091 825 55 62, Carasso	Roast beef con patate e dessert	Fr. 20.—
<b>Penalty, da Patrizia e Remo</b> Tel. 091 825 99 96, Via Daro 6	Carpaccio di pesce spada con insalatina di carciofi, pepe rosa, olio e limone <i>A maggio proponiamo la rassegna "fritto misto di lago"</i>	Fr. 24.—
<b>Piazza</b> Tel. 091 826 26 88, P. Governo	Roast beef al pepe rosa con contorno	Fr. 24.—
<b>Ristorante Hotel Unione</b> Tel. 091 825 55 77, Via Henri Guisan 1	Risotto al Merlot del Ticino mantecato al formaggio dell'Alpe Gorda e luganighetta della macelleria Borgo	Fr. 24.—
<b>Ristorante Internazionale</b> Tel. 091 835 44 20, Viale Stazione 35	Penne alla Norma	Fr. 20.—
<b>Ristorante Montebello</b> Tel. 091 825 83 95, Salita alla Chiesa 3	Cocktail di gamberetti, spaghetti ai frutti di mare <i>Rimani aggiornato sulle nostre attività, visita il nostro sito <a href="http://www.ristorantemontebello.ch">www.ristorantemontebello.ch</a></i>	Fr. 26.—
<b>Ristorante Stella</b> Tel. 091 857 33 36, Viale A. Sartori 1	Carpaccio di manzo, tagliata di manzo e dessert	Fr. 25.—
<b>Ristorante Zoccolino</b> Tel. 091 290 82 41, Piazza Governo 5	Arrosto di manzo al Chianti con purea di patate, tiramisù al cioccolato	Fr. 22.—
<b>Romitaggio</b> Tel. 091 825 36 92, M. Carasso	Polipetti affogati, pennette con orata zucchine e pomodorini, dessert Tamburino di sogliola sul letto di valeriana, dessert	Fr. 18.— Fr. 20.—

Anno XLVIII

**LA**



[www.commercianti-bellinzona.ch](http://www.commercianti-bellinzona.ch)

Settimanale edito dalla Società Commercianti di Bellinzona e dintorni

**STADERA**



N. 19  
Mercato di sabato  
13 maggio 2023

## Metalcostruzioni Jelmini SA "Una storia lunga 63 anni"

Oggi la prima pagina de La Stadera è dedicata a questa ditta bellinzonese che è pure devota inserzionista nel settimanale della Società dei Commercianti. Nata nel 1960 l'azienda specializzata nella costruzione e lavorazione di prodotti in metallo è sempre regolarmente all'avanguardia in questo settore. Ma proviamo per un attimo (ma solo per un attimo) a tornare indietro nel tempo in quel Ticino o meglio in quella Bellinzona anni '60 caratterizzata da sempre dai suoi castelli e dal suo famoso carnevale e immaginiamone il contesto. L'artigianato in tutto questo trova un suo sviluppo ma emblematiche restano le parole di Sergio Jelmini fondatore della Metalcostruzioni Jelmini SA, persona che conosciamo molto bene proprio perché potremmo avere la stessa anagrafe, anno più anno meno. E allora ecco cosa dice Sergio Jelmini: "Ho iniziato

come fabbro, ero giovane e lavoravo alle dipendenze di un'impresa della zona. La passione e la voglia di crescere mi spinsero all'epoca a chiedere l'aumento del salario al mio datore di lavoro. L'aumento sarebbe stato da fr. 1.30 all'ora a fr. 1.50, ma mi fu negato!" E l'avventura di Sergio Jelmini inizia proprio da qui. Un po' di coraggio, un po' d'orgoglio e un garage nella casa paterna. Questi gli ingredienti per lasciare un impiego sicuro e avviare una attività in proprio. Realizzando opere da fabbro, prevalentemente in acciaio e tutto prende forma dando vita ad una azienda che troverà in Via Maestri Comacini 16 la sua sede definitiva. Oggi Sergio si gode la strameritata pensione e alla direzione dell'azienda c'è il figlio Roberto con nei ranghi anche il nipote Nicholas. La parola al direttore Roberto Jelmini: "La crescita e continuità rappresentano un

connubio fondamentale per ogni azienda di successo e per la Metalcostruzioni Jelmini ciò non si traduce unicamente nel costante progresso e nell'innovazione aziendale ma anche nella valorizzazione della formazione professionale e in questo senso formiamo al nostro interno apprendisti metalcostruttori e disegnatori metalcostruttori consapevoli dell'importanza ricoperta da questa risorsa che consente all'azienda formatrice di investire nel proprio futuro creando le premesse per assicurare personale qualificato". I suoi principali servizi offerti sono serramenti, porte e cancelli, scale e parapetti, realizzazioni varie e molto altro ancora. Per informazioni, telefono 091 825 36 03, [info@jelmini-sa.ch](mailto:info@jelmini-sa.ch) e [www.jelmini-sa.ch](http://www.jelmini-sa.ch) e ora aggiungiamo i complimenti e felicitazioni della Società Commercianti Bellinzona.

F.Z.

<p><b>Eredi Luigi Bassi</b> Carpenteria in legno - Copertura tetti</p> <p>Via Fleming 9, CH - 6500 Bellinzona Telefono 091 826 37 71, Fax 091 826 37 32</p>	<p>DAL 1960</p> <p><b>Metalcostruzioni Jelmini SA</b> Via M. Comacini 16 6500 Bellinzona Tel. 091 825 36 03 Fax 091 826 15 80 <a href="mailto:info@jelmini-sa.ch">info@jelmini-sa.ch</a></p>	<p><b>TIPOGRAFIA TORRIANI SA</b></p> <p>Via Pizzo di Claro 3 6500 Bellinzona Tel. 091 825 89 19 <a href="mailto:info@tipografia-torriani.ch">info@tipografia-torriani.ch</a> <a href="http://www.tipografia-torriani.ch">www.tipografia-torriani.ch</a></p>
---	--	---

# Un patrizi al mercaa

di Silco

## Surgént e funtân

cuntinuaziùn...

Chi da nügn, in Svizera, à ghèm la furtüna da véch acqua in abundanza e sémm cugnusü cum'è 'l serbatòio d'Europa, ànca se da un pu d'ann a sta part, a cumincium a vech un quai problema. Da cunsequenza a dévum duprà l'acqua cun critéri, senza spréchi, e trovâ altri surgént. A sémm furtünà che la nosta acqua l'è vüna di migliür, cun diversi carateristich fra i diversi zôn dal Cantùn. Sa dis che lacqua del Sopraceneri in general l'è ferüginüsa a diferenza dal Sottoceneri in düva l'è püsé calcàrea e che per quést la duvarés favuri el mantergnimént d'una dentadura sana. L'è verament interesant cercà e trovà una surgént! L'è un'emuziùn vedé l'acqua, limpida e fresca che la végn föra da un böcc da la tèra u fra una ròcia e

l'altra! E s'às dumànda chisà da düva la végn. Quai ann fa a go avüt l'ucasiùn da visità una surgént in Corsica e precisamént a Orizza in da la fraziùn da Piedicroce a 636 métér sül livél dal màr, e che la cünta circa 150 persôn. Da la scima da sta culina végn föra un gét d'acqua culür marunin, che la büscia natüralmént, e se s'àn béf dumà un gött, la ta fa brüsà la gura perché la cuntégn tantu fèr. L'è cugnusüda dapertütt e l'è cunsigliada per tanti disfunziùn cum'è l'anemia, i nervi, el ma da fidigh, da reni e àltri gener da disturb. Dal 1856 l'è imbutigliada e tràtada per sbasagh el fèr, pö etichetada cul nôm da "Orizza" e crès mia un fil d'erba. Dai nòst part, per quand riguàrda l'acqua, émm fai di gràn migliuramént a cumincià da la qualità di tübaziùn fai cun materiài speciài, apare-

chiadür in Inox, misüraziùn da la qualità, da la temperatüra oltre al tratamént cun raggi ultraviulètt per mia cumprumètt la potabilità. Evidentemént quisti pruvedimént i ga un còst mia indiferént, ma la sicürezza la ga la precedénza sü tütt e a la fin s'ai pàga voluntéra. Levà sü a la matina e béf un bicèr d'acqua limpida e fresca, l'è na gràn sudisfaziùn per cumincià bégn la giornàda. Mia tücc i aprèza l'acqua e i dis che la ga fa veni el rügin al stômich e la fa marsci el fünd di bàrch. Alura el fa tantu méi un bicèr da vin ch'èl tira sü el muràl e pö èl fa tanta alegria. L'è véra, ma a cundiziùn da mia cüntà i bicér a dü a dü! A cugnösi propi nisügn che ià ciapà mült e perdü i permèss da guida per avè bevü tröpa acqua!

è stato uno strepitoso successo. Un pubblico da grandi eventi composto da 400 persone, brani scelti eseguiti con brillantezza, una bella energia positiva, forti emozioni e un divertente dopconcerto in buona compagnia e con ancora tante cantate. In-

### → Pentecoste a Prada

L'odierno piccolo annuncio è per ricordare che il gruppo Nümm da Prada organizzerà il 29 maggio la tradizionale festa del lunedì di Pentecoste. Noi de La Stadera torneremo sull'avvenimento nell'edizione di sabato 27 maggio.

### → Coro Castelgrande

Di recente questo coro fondato nel 1994 ha tenuto un concerto a Ginevra presso il Temple de Saint Gervais su invito degli amici del Coro Coriandolo. Per l'inossidabile maestro Sergio Pacciorini-Job e per i suoi coristi il concerto

**Agenzia generale Bellinzona**  
Michele Masdonati

Piazza del Sole 5  
6500 Bellinzona  
T 091 601 01 01  
bellinzona@mobiliare.ch  
mobiliare.ch

**Consulenti per il Bellinzonese:**

Claudio Ostini, T 079 337 46 56  
Gabriele Rigozzi, T 079 686 62 86  
Marco Nobile, T 079 175 25 63  
Daniele Bernardazzi, T 079 237 05 43

la Mobiliare

002255



## Farmacie Pedroni

Airolo, Arbedo, Ascona, Bellinzona, Bodio, Camorino, Castione, Cugnasco, Faido, Locarno, Riazino, Roveredo, Sementina

**ALLTHERM Pharma Suisse SA Bellinzona:** Grossista Medicinali

**Home Care TI-CURO:** nutrizione clinica a domicilio  
**Alpersico SA** – Farmacia San Gottardo, Bellinzona

Self-service di materiale infermieristico 24/24h  
Farmacia San Gottardo, Bellinzona



somma, una trasferta memorabile per il Castelgrande, che ha apprezzato molto anche l'esibizione degli amici del Coriandolo diretto dalla bellinzonese Lucia Meyer-Albertoni.

### → Concertino di Ravecchia

Quella di oggi sabato 13 maggio sarà una data speciale per il complesso musicale di Ravecchia. È un impegno di parecchie ore che inizierà a partire dalle 10 con la presenza al Mercato dove con la direzione del maestro Mario Melerà offrirà i brani della tradizione ticinese e insubrica dapprima in Piazza Municipio e poi in Piazza Collegiata. Ci sarà la pausa dedicata al nutrimento e poi il Concertino di Ravecchia visiterà alcune Case Anziani.

### → Scultura La Sfera

Questa opera d'arte di Pierino Selmoni, donata alla Città da La Posta, è stata oggetto di restauro e grazie al sostegno del Lions Club Bellinzona & Moesa che ne ha finanziato il basamento, sarà installata come una parte del percorso delle sculture nel parco

del Museo Villa dei Cedri. Oggi sabato 13 maggio alle ore 17 si terrà la cerimonia ufficiale in presenza del sindaco Mario Branda, di Renato Bison capo dicastero Bellinzona Musei e di Giorgio Lotti presidente dei Lions.

### → Festival Antegnati

Gli Amici dell'organo Antegnati annunciano il terzo concerto fissato per domani domenica con inizio alle ore 17 nella Collegiata Santi Pietro e Stefano di Bellinzona. Suonerà Elisa Teglia. L'entrata è libera ma al termine sarà come sempre gradita un'offerta.

### → Corrida Bellinzonese

Dal 17 al 21 maggio nell'ambito di Music Events e delle corse ciclistiche e podistiche fra Giubiasco e Carena sono previsti concerti in Piazza Grande e in prossimità dei traguardi in alta Val Morobbia.

### → Cori a Monte Carasso

Una serata improntata al bel canto si terrà questa sera – ore 20 – nella chiesa di Monte Carasso. Si esibirà il Coro Castel-

grande di Bellinzona diretto dal maestro Sergio Pacciorini-Job e il Gruppo vocale Cantadonna diretto dalla maestra Chiara Pedrazzetti.

### → Terrieri in gamba

Sabato scorso come da tradizione il Patriziato di Daro ha indetto la giornata della pulizia e piccola manutenzione dei sentieri che sovrastano la Città. Nove squadre composte ognuna da tre persone hanno egregiamente contribuito al successo, usando soffiatori e materiale tecnico messo a disposizione dalle aziende comunali. La rete viaria montana inserita nelle proprietà del Patriziato è quindi percorribile in tutta sicurezza.

### → Bagno Pubblico

L'Ente Bellinzona Sport ci comunica che sabato 13 maggio riapre i cancelli il Bagno Pubblico. La struttura oggetto di importanti lavori di manutenzione e restauro si presenta ai visitatori in tutto il suo splendore pur avviandosi a festeggiare la 54esima stagione.

La Banca più antica del Ticino

Prodotti di risparmio  
Soluzioni d'investimento  
Gestione patrimoniale

Piazza Collegiata 3 I CH-6501 Bellinzona  
Tel. +41 91 821 51 21 | Fax. +41 91 825 66 18  
info@bancaria.ch | www.bancaria.ch



SOCIETÀ  
**BANCARIA**  
TICINESE

dal 1903